

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

4 DECEMBRE 1963.

**Projet de loi tendant à protéger les loyers des habitations modestes.**

AMENDEMENT  
PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT.

ART. 3.

Insérer entre le premier et le deuxième alinéa du paragraphe premier de cet article, le texte suivant :

« Le preneur qui bénéficie de la prorogation peut toutefois quitter les lieux si le bail écrit arrive à expiration avant cette date ou s'il s'agit d'un bail non écrit, en observant les conditions et délais d'usage pour les locations de même nature ».

*Justification.*

La prorogation étant en faveur du locataire il y a lieu de ne pas la lui imposer si son bail vient à expiration avant le 31 décembre 1966 ou si, en cas de bail verbal, il estime devoir donner congé avant cette date.

*Le Ministre de la Justice,*

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1963-1964.

4 DECEMBER 1963.

**Ontwerp van wet tot beperking van de huurprijs der bescheiden woonegelegenheden.**

AMENDEMENT  
VAN DE REGERING.

ART. 3.

Tussen het eerste en het tweede lid van dit artikel, paragraaf één, de volgende tekst in te voegen :

« De huurder die het voordeel van de verlenging geniet, kan evenwel het goed verlaten indien de schriftelijke huurovereenkomst vóór die datum verstrijkt of indien het een huurovereenkomst zonder geschrift betreft, met inachtneming van de gebruikelijke voorwaarden en termijnen voor gelijkaardige huurovereenkomsten ».

*Verantwoording.*

Daar de verlenging ten gunste van de huurder wordt toegestaan, dient ze hem niet te worden opgelegd indien zijn huurovereenkomst vóór 31 december 1966 verstrijkt of indien hij, ingeval van niet-schriftelijke huurovereenkomst meent dat hij vóór die datum de huur moet opzeggen.

*De Minister van Justitie.*

P. VERMEYLEN.

R. A 6487.

*Voir :*

Documents du Sénat :

183 (Session de 1962-1963) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

354 (Session de 1962-1963) : Rapport.

11, 16, 21, 24 (Session de 1963-1964) : Amendements.

48 (Session de 1963-1964) : Nouveau texte présenté par la Commission.

R. A 6487.

*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

183 (Zitting 1962-1963) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

354 (Zitting 1962-1963) : Verslag.

11, 16, 21, 24 (Zitting 1963-1964) : Amendementen.

48 (Zitting 1963-1964) : Nieuwe tekst aangenomen door de Commissie.